

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 11.040.10; 23.020.30; 23.060.99 **Únor 2009**

**ČSN**  
**EN ISO 11117**  
07 8608

Lahve na plyny – Ochranné kloboučky ventilů a kryty ventilů – Návrh, konstrukce a zkoušky

idt ISO 11117:2008

Gas cylinders – Valve protection caps and valve guards – Design, construction and tests

Bouteilles a gaz – Chapeaux fermés et chapeaux ouverts de protection des robinets – Conception, construction et essais

Gasflaschen – Ventilschutzkappen und Ventilschutzkörbe – Auslegung, Bau und Prüfungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 11117:2008. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 11117:2008. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 962 (07 8608) ze září 1998.

Národní předmluva

Změny proti předchozí (nahrazené) normě

Tato evropská norma přejímá bez jakýchkoli úprav mezinárodní normu a nahrazuje v plném rozsahu evropskou normu s podobným předmětem, netýká se však lahví na technické a medicínální plyny.

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 10297 zavedena v ČSN EN ISO 10297 (07 8649) Lahve na přepravu plynů – Lahvové ventily – Specifikace a typové zkoušky

ISO 14245 nezavedena

ISO 15995 nezavedena

Související normy

ČSN 01 4001 Závity – Terminologie

ČSN EN ISO 10286 (07 8301) Lahve na plyny - Terminologie

ČSN EN 849 (07 8606) Lahve na přepravu plynů - Ventily pro lahve - Technické podmínky a typové zkoušky

ČSN EN 13152 (07 8632) Specifikace a zkoušení ventilů lahví na LPG - Samouzavírací ventily

ČSN EN 13153 (07 8633) Specifikace a zkoušení ventilů lahví na LPG - Ručně ovládané ventily

Vypracování normy

Zpracovatel: PETRAŠOVÁ BRNO, IČ 40448584, Ivana Petrašová, dpt.

Technická normalizační komise: TNK 103 Tlakové nádoby na přepravu plynů

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Tomáš Velát

## **EVROPSKÁ NORMA EN ISO 11117**

### **EUROPEAN STANDARD**

### **NORME EUROPÉENNE**

### **EUROPÄISCHE NORM** Září 2008

ICS 11.040.10; 23.020.30 Nahrazuje EN 962:1996

#### **Lahve na plyny - Ochranné kloboučky ventilů a kryty ventilů - Návrh, konstrukce a zkoušky (ISO 11117:2008)**

Gas cylinders - Valve protection caps and valve guards -  
Design, construction and tests  
(ISO 11117:2008)

Bouteilles a gaz - Chapeaux fermés et chapeaux ouverts de  
protection des robinets - Conception, construction et essais  
(ISO 11117:2008)

Gasflaschen - Ventilschutzkappen  
und Ventilschutzkörbe - Auslegung,  
Bau und Prüfungen  
(ISO 11117:2008)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2008-02-07.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoli modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

## Řídící centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2008 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.  
EN ISO 11117:2008 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Estonska, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rumunska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

### Předmluva

Tento dokument (EN ISO 11117:2008) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 58 „Lahve na plyny“ ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 23 „Lahve na přepravu plynů“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do března 2009 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do března 2009.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] neodpovídá za zjišťování žádných patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 962:1996.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Estonska, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rumunska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

### Oznámení o schválení

Text normy ISO 11117:2008 byl schválen CEN jako EN ISO 11117:2008 bez jakýchkoli modifikací.

### Obsah

Strana

Předmluva 4

Úvod 6

**1** Předmět normy 7

**2** Citované normativní dokumenty 7

**3** Termíny a definice 7

**4** Všeobecné požadavky 7

**4.1** Klobouček 7

**4.2** Kryt 8

<b>4.3</b>	Zkoušení 8
<b>5</b>	Materiály 13
<b>6</b>	Zkoušení typu 13
<b>6.1</b>	Všeobecně 13
<b>6.2</b>	Dokumentace 13
<b>6.3</b>	Počet zkušebních vzorků 13
<b>6.4</b>	Předběžná kontrola 13
<b>6.5</b>	Zkouška krouticím momentem (jedna zkouška) 13
<b>6.6</b>	Osová zkouška (jedna zkouška) 13
<b>6.7</b>	Zkouška pádem 14
<b>7</b>	Značení 14
<b>8</b>	Protokol o zkoušce 15
<b>Příloha A</b>	(normativní) Značení kloboučků 16

## Úvod

Tato mezinárodní norma se týká zařízení, která jsou určena k ochraně ventilů lahví na plyny, je-li taková ochrana nutná například v případě, že ventil není schopen splnit požadavky na zkoušku odolnosti proti rázu podle příslušné normy na ventily, aby bylo možné zajistit bezpečnou přepravu, manipulaci a skladování bez takové ochrany.

Tato mezinárodní norma stanovuje hlavní rozměry, požadavky na lícování a postup zkoušky pádem k zajištění odpovídající ochrany ventilu v případě, že dojde k převrácení lahve ze základní polohy.

## 1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma specifikuje požadavky na ochranné kloboučky a kryty ventilů lahví na plyny.

Tato mezinárodní norma stanovuje zkoušky pro kontrolu mechanické pevnosti a fyzikálních vlastností ochranného kloboučku ventilu nebo krytu ventilu.

Tato mezinárodní norma platí pro ochranná zařízení ventilů používaných na lahvích pro zkapalněné, rozpuštěné nebo stlačené plyny. Tato mezinárodní norma neplatí pro ochranná zařízení lahví s vodním objemem 5 l nebo menším a pro lahve, u nichž je ochranné zařízení připevněno pomocí ok přivařených nebo natvrdo připájených k lahvi, nebo je přivařeno nebo natvrdo připájeno přímo k lahvi. Tato mezinárodní norma neplatí pro ochranu ventilů lahví dýchacích přístrojů.

Tato mezinárodní norma nspecifikuje všechny požadavky, které mohou být nutné k zajištění případného používání ochranného zařízení ventilu ke zdvihání lahve.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.